



# Subvención para Equipos e Infraestructura para Agricultores Principiantes

## Solicitud de Propuestas (RFP) 2024

**Las solicitudes deben enviarse antes de las 11:59 p.m. del jueves 21 de noviembre de 2024.**

De acuerdo con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA), esta información está disponible en formas alternativas de comunicación a solicitud llamando al 651-201-6000. Los usuarios de TTY pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Minnesota al 711. El MDA es un empleador y proveedor con igualdad de oportunidades.

# Contenido

---

- Resumen de la Subvención .....3**
  - Visión General .....3
  - Disponibilidad de fondos.....3
- Elegibilidad .....4**
  - Solicitantes elegibles .....4
  - Gastos elegibles .....5
  - Gastos no elegibles.....5
- Cómo presentar la solicitud y cronograma de la subvención .....7**
  - Cómo presentar la solicitud.....7
  - Fechas clave.....7
- Perfil de Evaluación de la solicitud .....9**
- Definiciones y preguntas de la solicitud .....10**
  - Definiciones ..... 10
  - Preguntas de la solicitud ..... 10
  - Información de contacto y de la granja..... 10
- Revisión y selección de la solicitud .....14**
  - Proceso de revisión ..... 14
  - Conflictos de interés..... 14
  - Aviso de privacidad y clasificación de datos..... 14
- Requisitos para los beneficiarios de la subvención .....16**
  - Evaluación de riesgos previa a la adjudicación..... 16
  - Acuerdo de adjudicación de la subvención y pagos..... 16
  - Responsabilidad e informes ..... 17
  - Otros requisitos ..... 17

# Resumen de la Subvención

---

## Visión General

El programa de Subvenciones para Equipos e Infraestructura para Agricultores Principiantes, administrado por Minnesota Department of Agriculture (MDA por sus siglas en inglés), ofrece hasta \$20,000 para que los agricultores principiantes en Minnesota realicen inversiones en los equipos e infraestructura de su granja.

El objetivo de este programa es apoyar a nuevos agricultores en Minnesota, proporcionando acceso a equipos y desarrollando infraestructura crucial para el futuro de su negocio agrícola.

A través de esta subvención, los agricultores principiantes podrán cubrir gastos relacionados con:

- Equipos agrícolas
- Desarrollo de infraestructura agrícola, como inversiones en acceso al agua, riego, cercas, electricidad, cámaras frigoríficas, estructuras relacionadas con la producción, como edificios para ganado e invernaderos, y otras infraestructuras agrícolas.

## Disponibilidad de fondos

Los solicitantes pueden solicitar fondos en dos niveles:

- Hasta \$5,000 para una mini subvención o
- Hasta \$20,000 para una subvención completa.

La solicitud mínima permitida es de \$1,000.

**Nota:** Los fondos de la subvención se desembolsan mediante reembolso. El beneficiario deberá pagar los gastos por adelantado y luego solicitar el reembolso con comprobantes de pago.

El MDA espera otorgar \$800,000 mediante un proceso competitivo de revisión, destinando al menos la mitad de los fondos a las mini subvenciones.

Este programa está financiado por la Legislatura del Estado de Minnesota.

# Elegibilidad

---

## Solicitantes elegibles

### Los solicitantes deben ser:

- Un(a) agricultor(a) principiante, definido(a) como una persona que:
  - Busca ingresar o ha ingresado en la agricultura en los últimos 10 años.
  - Proporciona la mayor parte del trabajo y la gestión en una granja.
  - Tiene algo de experiencia y conocimientos en la agricultura.
- Residente de Minnesota.
- Realiza actividades agrícolas dentro de los límites del estado de Minnesota.
- Está al día con el estado de Minnesota:
  - No tiene impuestos atrasados.
  - No ha incurrido en incumplimientos de financiamiento respaldado por el estado de Minnesota en los últimos siete años.
  - Ha tenido un desempeño aceptable en subvenciones anteriores del MDA.
  - Cumple con las regulaciones estatales vigentes.

Solo los individuos son elegibles para presentar una solicitud. Se aceptará solo una solicitud por granja. El solicitante debe cumplir con la definición de agricultor(a) principiante dada anteriormente.

### Se dará prioridad a los solicitantes que:

- Hayan tenido ingresos brutos menores a \$100,000 por ventas de productos agrícolas en el año fiscal más reciente.
- Demuestren acceso limitado a la tierra para su negocio agrícola, definido por la legislación como arrendar o rentar tierra:
  - (1) con un acuerdo de arrendamiento o alquiler de tres años o menos de una persona que no esté relacionada con el(los) solicitante(s) ni con el cónyuge del(los) solicitante(s) por consanguinidad o matrimonio; o
  - (2) de una granja incubadora.

Es política del Estado de Minnesota asegurar la equidad, precisión, justicia y consistencia en la adjudicación competitiva de subvenciones. Esto incluye implementar diversidad e inclusión en la adjudicación de subvenciones. [La Normativa 08-02: Criterios de evaluación para la revisión competitiva de subvenciones \(PDF\)](#) establece la expectativa de que los programas de subvenciones muestren intencionalmente cómo la subvención sirve a poblaciones diversas, especialmente aquellas que experimentan desigualdades o disparidades.

## Gastos elegibles

A través de esta subvención, los agricultores principiantes pueden pagar por:

- La compra o arrendamiento de equipos específicos para la granja.
- Costos de desarrollo de infraestructura agrícola.

"Específicos para la granja" se refiere a equipos diseñados para llevar a cabo una función relacionada con una actividad agrícola, lo que contrasta con equipos de uso general. Véase más abajo ejemplos de gastos no elegibles.

### Ejemplos de gastos elegibles

Los gastos elegibles incluyen, pero no se limitan a:

- Equipos específicos para la granja necesarios para cultivar cultivos y criar ganado, así como para almacenar y vender los productos relacionados. Esto incluye una gran variedad de artículos; si desea verificar la elegibilidad de un tipo específico de equipo, favor de contactar al administrador de la subvención.
- Materiales, mano de obra, permisos y otros gastos para inversiones en infraestructura agrícola relacionadas con el acceso al agua, riego, cercas, electricidad, cámaras frigoríficas, estructuras de producción como edificios para ganado e invernaderos, y otras infraestructuras agrícolas.

## Gastos no elegibles

- La subvención no financiará:
- Equipos y suministros de uso general, por ejemplo, suministros de oficina, la compra de computadoras, tabletas o teléfonos inteligentes, y vehículos que no sean específicos para la granja.
- Mejoras en la infraestructura residencial ubicada en una granja.
- Equipos o desarrollos de infraestructura relacionados con el procesamiento de productos agrícolas. Para obtener apoyo con este tipo de gastos, consulte el [Programa de Subvenciones AGRI para Valor Agregado](#).

**Gastos no elegibles incluyen, pero no se limitan a:**

- Gastos incurridos antes de que el acuerdo de subvención sea firmado por todas las partes.
- Donaciones y servicios o contribuciones en especie, incluidos bienes y servicios, realizados por el solicitante (independientemente del destinatario).
- Multas, sanciones y otros gastos de liquidación resultantes del incumplimiento de las leyes y regulaciones federales, estatales, locales o de naciones tribales por parte del solicitante.
- Entretenimiento, diversiones, actividades sociales, regalos, o cualquier costo directamente asociado con tales compras (como entradas a espectáculos o eventos deportivos, comidas, alojamiento, alquileres, transporte, alcohol y propinas).
- Recaudación de fondos, incluidas campañas financieras, solicitudes de donaciones y legados, y gastos similares incurridos para recaudar capital o recibir contribuciones, sin importar el propósito para el que se utilizarán los fondos.
- Impuestos, excepto el impuesto sobre ventas de bienes y servicios.
- Deudas incobrables, cargos por pagos tardíos, cargos financieros, costos legales o fondos de contingencia.

- Multas por estacionamiento o violaciones de tránsito.
- Transporte fuera del estado y gastos de viaje. Minnesota se considerará el estado de origen para determinar si el viaje es fuera del estado.

**Gastos no elegibles incluyen, pero no se limitan a:**

- Gastos incurridos antes de que el acuerdo de subvención sea firmado por todas las partes.
- Donaciones y servicios o contribuciones en especie, incluidos bienes y servicios, realizados por el solicitante (independientemente del destinatario).
- Multas, sanciones y otros gastos de liquidación resultantes del incumplimiento de las leyes y regulaciones federales, estatales, locales o de naciones tribales por parte del solicitante.
- Entretenimiento, diversiones, actividades sociales, regalos, o cualquier costo directamente asociado con tales compras (como entradas a espectáculos o eventos deportivos, comidas, alojamiento, alquileres, transporte, alcohol y propinas).
- Recaudación de fondos, incluidas campañas financieras, solicitudes de donaciones y legados, y gastos similares incurridos para recaudar capital o recibir contribuciones, sin importar el propósito para el que se utilizarán los fondos.
- Impuestos, excepto el impuesto sobre ventas de bienes y servicios.
- Deudas incobrables, cargos por pagos tardíos, cargos financieros, costos legales o fondos de contingencia.
- Multas por estacionamiento o violaciones de tránsito.
- Transporte fuera del estado y gastos de viaje. Minnesota se considerará el estado de origen para determinar si el viaje es fuera del estado.

**Gastos no elegibles incluyen, pero no se limitan a:**

- Gastos incurridos antes de que el acuerdo de subvención sea firmado por todas las partes.
- Donaciones y servicios o contribuciones en especie, incluidos bienes y servicios, realizados por el solicitante (independientemente del destinatario).
- Multas, sanciones y otros gastos de liquidación resultantes del incumplimiento de las leyes y regulaciones federales, estatales, locales o de naciones tribales por parte del solicitante.
- Entretenimiento, diversiones, actividades sociales, regalos, o cualquier costo directamente asociado con tales compras (como entradas a espectáculos o eventos deportivos, comidas, alojamiento, alquileres, transporte, alcohol y propinas).
- Recaudación de fondos, incluidas campañas financieras, solicitudes de donaciones y legados, y gastos similares incurridos para recaudar capital o recibir contribuciones, sin importar el propósito para el que se utilizarán los fondos.
- Impuestos, excepto el impuesto sobre ventas de bienes y servicios.
- Deudas incobrables, cargos por pagos tardíos, cargos financieros, costos legales o fondos de contingencia.
- Multas por estacionamiento o violaciones de tránsito.
- Transporte fuera del estado y gastos de viaje. Minnesota se considerará el estado de origen para determinar si el viaje es fuera del estado.

# Cómo presentar la solicitud y cronograma de la subvención

---

## Cómo presentar la solicitud

Presente la solicitud para la Subvención para Equipos e Infraestructura para Agricultores Principiantes utilizando [el sistema de solicitud en línea](#) del MDA.

- Si es un(a) usuario(a) nuevo(a), primero debe crear una cuenta.
- Una vez que haya iniciado sesión, seleccione “Beginning Farmer Equipment and Infrastructure Grant”.
- Contáctenos si necesita esta información en un formato diferente.

Las solicitudes deben enviarse **antes de las 11:59 p.m., Hora Central (CT)**, el jueves 21 de noviembre de 2024. Recibirá un correo electrónico de confirmación después de enviar su solicitud. El MDA no se hace responsable de ningún problema técnico o logístico que impida la recepción de su solicitud o de cualquier comunicación adicional relacionada con la subvención. Es responsabilidad del (de la) solicitante asegurarse de que el MDA reciba su solicitud y verificar el estado de la misma. Comuníquese con el MDA si no recibe un correo de confirmación después de enviar su solicitud.

## Fechas clave

Martes 24 de septiembre de 2024	<a href="#">Se abre el período de solicitudes</a>
Jueves 21 de noviembre de 2024, 11:59 p.m. CT	Fecha límite para enviar solicitudes
Enero 2025 (estimado)	Notificación de decisiones a los solicitantes

## Preguntas

Para preguntas sobre el programa de subvenciones o la solicitud, envíelas por escrito [antes de las 11:59 p.m. CT del martes 19 de noviembre de 2024](#), a Emily Toner a través del correo electrónico: [beginning.farmer.grant.mda@state.mn.us](mailto:beginning.farmer.grant.mda@state.mn.us).

Nota: Los empleados del MDA no están autorizados a dar asesoramiento o retroalimentación sobre ninguna solicitud. Los(as) solicitantes que soliciten o reciban asesoramiento de empleados no autorizados del MDA pueden quedar descalificados(as) para recibir una subvención.

Para obtener ayuda con el sistema de solicitud en línea, envíe un correo a Emily Toner o llámela al 651-201-6034.

## Consejos y pautas para la solicitud

- Utilice un lenguaje sencillo y fácil de entender. Escriba para revisores(as) que tienen conocimientos generales pero que pueden no tener un entendimiento profundo de su granja.
- Responda todas las preguntas completamente.
- Revise el [Perfil de Evaluación de la solicitud](#) incluido en este documento, ya que se utiliza para puntuar y comparar las solicitudes de subvención.

- Asegúrese de que su presupuesto sea realista e incluya solo artículos elegibles. Incluya una narrativa presupuestaria detallada que explique claramente cómo se gastará el dinero. Es mejor proporcionar más detalles que menos.
- No se aceptarán solicitudes enviadas fuera de plazo.
- Envíe la solicitud con antelación para tener tiempo suficiente para obtener ayuda con el proceso, si lo necesita. Es una buena práctica presentar su solicitud al menos 24 horas antes de la fecha límite.



# Perfil de Evaluación de la solicitud

## Elegibilidad Sí / No

- Solicitante es un agricultor principiante (ver [Definiciones](#)).
- Solicitante vive en Minnesota.
- La granja del solicitante está ubicada en Minnesota.

Criterios de evaluación para equipos e infraestructura de agricultores principiantes	Puntos posibles
<b>Desarrollo de equipos e infraestructura agrícola</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La necesidad de equipo o infraestructura está claramente explicada.</li> <li>• Los fondos se solicitan para equipo o infraestructura específica para la granja.</li> </ul>	15
<b>Impacto en la granja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El uso propuesto de los fondos desarrollará significativamente el negocio agrícola, proporcionando un impacto sostenido y transformador. (10 pts)</li> <li>• El solicitante proporciona una explicación específica y convincente del impacto de la inversión en su granja, como una mejora estimada en los ingresos, reducción estimada de la mano de obra, u otro tipo de cambio cuantificable en su granja. (5 pts)</li> <li>• Los fondos de la subvención son importantes para la finalización del proyecto. (5 pts) 20</li> </ul>	20
<b>Acceso limitado al mercado</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La granja tiene ventas brutas de no más de \$100,000 por año en productos agrícolas.</li> </ul>	15
<b>Acceso limitado a la tierra</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solicitante tiene acceso limitado a la tierra (ver <a href="#">Definiciones</a>)</li> </ul>	10
<b>Presupuesto</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Incluye un presupuesto detallado y todos los costos están claramente explicados. (5 pts)</li> <li>• El presupuesto muestra evidencia de estar basado en cotizaciones u otros costos citados. (5 pts)</li> <li>• Todos los gastos son para equipos específicos de la granja y desarrollo de infraestructura. (5 pts)</li> </ul>	15
<b>Total</b>	<b>75</b>

Tanto el comité de revisión como el comisionado pueden considerar la distribución geográfica, la diversidad en la empresa agrícola, el historial del solicitante como beneficiario de subvenciones estatales, y la capacidad para llevar a cabo el trabajo en sus decisiones.

# Definiciones y preguntas de la solicitud

---

## Definiciones

**Agricultor(a) principiante** – significa una persona que:

- Busca ingresar o ingresó a la agricultura en los últimos 10 años.
- Proporciona la mayoría del trabajo y la gestión en una granja.
- Tiene cierta experiencia y conocimientos agrícolas.

**Equipo específico para la granja** – significa equipo diseñado para realizar una función relacionada con una actividad agrícola. Esto se contrasta con el equipo de uso general. Una sembradora es específica para la granja, mientras que un camión no lo es, ya que tiene muchos usos fuera de la granja.

**Acceso limitado a la tierra** – significa cultivar sin ser propietario de la tierra y:

1. El individuo o su hijo(a) arrienda o alquila la tierra, con una duración máxima de tres años para cada contrato de arrendamiento o alquiler, de una persona que no esté relacionada con el individuo o su cónyuge por sangre o matrimonio; o
2. El individuo alquila la tierra de una granja incubadora. (según lo definido en [La Ley de Minnesota 2024](#))

**Acceso limitado al mercado** – significa que el individuo tiene ventas brutas de no más de \$100,000 por año por la venta de productos agrícolas en el año fiscal más reciente. (según lo definido en [La Ley de Minnesota 2024](#))

## Preguntas de la solicitud

### Información de contacto y de la granja

- Nombre completo del solicitante
- Nombre de la granja (si corresponde)
- Dirección de la granja
- Dirección postal (si es diferente de la dirección de la granja)
- Condado de residencia
- Número de teléfono
- Correo electrónico
  
- Describa su granja. (límite de 800 caracteres)
- ¿Qué cultivos cultiva o tiene la intención de cultivar?
  - Cebada
  - Frijoles, comestibles
  - Cannabis
  - Maíz, maíz de campo
  - Maíz, maíz dulce
  - Heno

- Cñamo, industrial
- Hierbas y especias
- Flores
- Frutas
- Plantas medicinales
- Cultivos de vivero
- Avena
- Soya
- Remolacha azucarera
- Girasol
- Nueces de árbol
- Trigo
- Verduras
- Otro (por favor especifique):
- No cultiva
- ¿Qué especies pecuarias cría o tiene la intención de criar?
  - Abejas/miel
  - Bovinos/terneros
  - Productos lácteos
  - Cabras
  - Cerdos
  - Aves de corral/huevos
  - Ovejas
  - Otro (por favor especifique):
  - No cría especies pecuarias
- ¿Dónde vende sus productos agrícolas? (límite de 400 caracteres)

## Elegibilidad

Confirme que las siguientes declaraciones se aplican a usted y/o a su negocio/organización.

El solicitante debe ser un(a) agricultor(a) principiante, definido(a) como una persona que:

--Busca ingresar o ingresó a la agricultura en los últimos 10 años.

--Proporciona la mayor parte de la mano de obra y la gestión en una granja.

--Tiene algo de experiencia y conocimientos agrícolas.

- Ingresé en la agricultura en los últimos 10 años. (sí)
  - Seleccione el año en que ingresó en la agricultura. (dropdown)
- Proporciono la mayor parte de la mano de obra y gestión en la granja. (sí)
  - Indique el porcentaje de mano de obra y gestión que proporcionó en la granja. (Numeric entry)
- Tengo algo de experiencia y conocimientos agrícolas. (sí)
  - Explique brevemente su experiencia y conocimientos agrícolas. (límite de 200 caracteres)
- Vivo en Minnesota. (Verdadero)
- El trabajo propuesto se realizará en una granja ubicada en el estado de Minnesota, incluidas tierras tribales. (Sí)

- Yo/Nosotros no le debemos al estado de Minnesota ningún impuesto atrasado y no he incumplido con ningún financiamiento respaldado por el estado de Minnesota en los últimos siete años. (Verdadero)
- Mi negocio agrícola cumple con las normativas estatales actuales. (Verdadero)
- Afirmando que tengo la autoridad para solicitar en nombre del negocio/organización y que no se está presentando otra solicitud desde esta granja. (Sí)
- Afirmando que ningún miembro del personal de la granja con autoridad para acceder a los fondos de la subvención ha sido condenado(a) por un delito financiero grave en los últimos 10 años. (Sí)
- Entiendo que, si mi solicitud es exitosa, el MDA no puede reembolsar ningún gasto incurrido o trabajo realizado antes de la fecha de inicio del contrato (prevista para enero de 2025). (Sí)
- ¿Es usted empleado(a) del MDA o forma parte de la familia o del hogar de un(a) empleado(a) del MDA? (Sí o No)
  - Si la respuesta es sí, describa brevemente el rol de esta persona en el MDA y su relación con su granja.

### Necesidad de desarrollo de equipo e infraestructura agrícola

- Estoy solicitando lo siguiente: (marque una)  Subvención parcial (hasta \$5,000)  Subvención completa (hasta \$20,000)
  - *Al menos la mitad de las subvenciones adjudicadas están destinadas a los beneficiarios de subvenciones parciales.*
- Fondos solicitados de la subvención. (Mínimo \$1,000, máximo \$20,000)
- Explique la necesidad de equipo o infraestructura que abordaría con los fondos de la subvención. (límite de 1,200 caracteres)
- Fecha prevista de inicio para el uso de estos fondos. (No antes de enero del 2025)

### Impacto en la granja

- Explique cómo estos fondos pueden proporcionar un impacto sostenido y transformador para el futuro de su negocio agrícola. (límite de 1,000 caracteres)
- Indique uno o más impactos cuantificables que esta inversión en equipo o infraestructura tendrá para su granja. Ejemplos de impactos cuantificables incluyen: mejora estimada en los ingresos, reducción estimada de mano de obra u otro tipo de cambio cuantificable. (límite de 500 caracteres)
- Describa la necesidad de los fondos de la subvención para completar este proyecto. Cuando sea aplicable, mencione qué otros fondos y recursos, además de esta subvención, se utilizarán. No se requieren fondos de contrapartida. (límite de 500 caracteres)

### Público prioritario

En relación con la tierra que utiliza para la agricultura:

- ¿Ya está realizando actividades agrícolas? S/N
  - Si la respuesta es no, explique su plan para acceder a tierras agrícolas en el futuro.
- ¿Es usted propietario(a) de la tierra donde realiza actividades agrícolas? S/N
- ¿Alquila la tierra donde realiza actividades agrícolas? S/N

- Si arrienda la tierra para la agricultura, ¿su contrato de alquiler es por un período de tres años o menos y de una persona que no está relacionada con usted o su cónyuge por sangre o matrimonio? S/N
- ¿Realiza actividades agrícolas en una granja incubadora? S/N
- ¿Hay alguna otra información que desee compartir o aclarar en relación con su acceso a tierras agrícolas? (límite de 400 caracteres)

En el 2023, ¿sus ventas de productos agrícolas generaron \$100,000 o menos en ingresos brutos? S/N

- Si la respuesta es no, ¿cuánto generó en ingresos brutos por la venta de productos agrícolas en 2023?

### Presupuesto

Complete una tabla de presupuesto que detalle todos los gastos que serán cubiertos por los fondos de la subvención. La tabla de presupuesto debe reflejar el total de fondos solicitados de la subvención.

Artículo	Cantidad	Tasa	Monto Total	Fuente de la estimación
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---
(20 filas disponibles en la table de presupuesto)	---	---	---	---

### Narrativa del presupuesto

Explique por qué cada gasto enumerado en la tabla de presupuesto es necesario para la inversión propuesta en equipo o infraestructura. (límite de 1,200 caracteres)

¿Ha solicitado anteriormente alguna subvención de cualquier fuente para un propósito similar? (Sí/No)

- Si la respuesta es sí, describa brevemente sus subvenciones anteriores, incluida la fuente de financiamiento, el propósito de la subvención, la fecha y el monto adjudicado.

# Revisión y selección de la solicitud

---

## Proceso de revisión

Un comité de revisión compuesto por personal del MDA y revisores externos evalúa todas las solicitudes elegibles con base en los criterios establecidos en el [Perfil de evaluación de solicitudes](#). Los revisores pueden recomendar financiamiento total o parcial de un proyecto. El comisionado de agricultura revisa las recomendaciones del comité y toma las decisiones finales sobre las adjudicaciones. Tanto el comité de revisión como el comisionado pueden considerar la distribución geográfica, la diversidad en las actividades agrícolas, el historial del solicitante como beneficiario de subvenciones estatales y la capacidad para llevar a cabo el trabajo en sus decisiones.

Notificaremos a los solicitantes, tanto exitosos como no exitosos, por escrito. Los solicitantes pueden solicitar un resumen de los comentarios de los revisores.

## Conflictos de interés

La política estatal de subvenciones requiere que se implementen pasos y procedimientos para prevenir conflictos de interés individuales y organizacionales, tanto en relación con los solicitantes como con los revisores ([MINN. STAT.16B.98](#) y [Normativa de Conflicto de intereses para la otorgación de subvenciones estatales, 2022 \(Word\)](#)).

En los casos en que se sospeche, revele o descubra un conflicto de interés, se notificará al solicitante o beneficiario y se podrán tomar acciones, incluyendo, entre otras, la descalificación de la elegibilidad para la adjudicación de la subvención o la terminación del acuerdo de subvención.

## Aviso de privacidad y clasificación de datos

La información proporcionada por un solicitante se utilizará para evaluar la elegibilidad del solicitante para recibir una subvención bajo este programa. La decisión de solicitar esta subvención es voluntaria, y los solicitantes no están legalmente obligados a proporcionar la información solicitada. Los solicitantes pueden negarse a completar esta solicitud sin ninguna consecuencia legal. Sin embargo, solo se considerarán las solicitudes completas; las solicitudes incompletas no serán consideradas.

Los datos proporcionados en esta solicitud están inicialmente clasificados por la Ley de Prácticas de Datos del Gobierno de Minnesota como privados o no públicos, aunque algunos o todos los datos generalmente se convertirán en públicos en varios puntos del proceso de solicitud, a menos que los datos estén clasificados de otra manera por la ley estatal o federal. El acceso a datos privados o no públicos está limitado a aquellas personas autorizadas por la ley, incluidas, entre otras, el personal del MDA y los contratistas con una asignación de trabajo válida para acceder a los datos, las partes autorizadas por el solicitante, las partes identificadas en una orden judicial válida o citación federal, Minnesota Management and Budget, Minnesota Department of Administration, el auditor estatal y el auditor legislativo. Si es necesario, el MDA también puede compartir los datos con las autoridades policiales o la Oficina del Fiscal General.

Según el estatuto de subvenciones de Minnesota ([MINN. STAT. 13.599](#)):

- Los nombres y direcciones de los solicitantes de subvenciones, y el monto de la subvención solicitada, serán datos públicos una vez que se abran las respuestas de la solicitud.
- Todos los datos restantes en las respuestas de la solicitud (excepto los datos clasificados de otra manera por la ley, incluida la información secreta comercial, ver más abajo) se convertirán en datos públicos después de que se complete el proceso de evaluación (para los fines de esta subvención, cuando todos los acuerdos de subvención hayan sido ejecutados completamente).
- Todos los datos creados o mantenidos por el MDA como parte del proceso de evaluación (excepto la información secreta comercial, ver más abajo) generalmente serán datos públicos después de que se complete el proceso de evaluación.

#### Procedimiento para reclamar la protección de secretos comerciales:

La información secreta comercial está clasificada como datos no públicos. Para calificar como información secreta comercial, los datos en cuestión deben ser proporcionados al MDA por la persona afectada (es decir, los datos deben ser sobre el solicitante) y cumplir con la definición legal encontrada en el estatuto ([MINN. STAT. 13.37, subd. 1\(b\)](#)). Para que un solicitante reclame la protección de secretos comerciales para los datos presentados como parte de esta solicitud, el solicitante debe: 1) identificar claramente la fórmula específica, patrón, compilación, programa, dispositivo, método, técnica o proceso que el solicitante cree que es información secreta comercial; 2) describir qué esfuerzos realiza el solicitante para mantener la confidencialidad de los datos; y 3) explicar adecuadamente cómo los datos derivan valor económico independiente por no ser generalmente conocidos ni fácilmente accesibles por medios adecuados para otras personas. Simplemente afirmar la protección de secretos comerciales no clasifica por sí mismo los datos en cuestión como no públicos; determinar qué datos cumplen con la definición de información secreta comercial es en última instancia responsabilidad legal del MDA, y el MDA no puede garantizar que los datos identificados como información secreta comercial por un solicitante serán clasificados como tales. Si el MDA determina que los datos no cumplen con la definición de información secreta comercial, los datos en cuestión estarán disponibles para el público a menos que el solicitante obtenga una orden judicial que diga lo contrario.

Todas las personas, empresas e individuos que soliciten subvenciones en el estado de Minnesota deben cumplir con las leyes aplicables. Según la ley titulada Derecho de Compensación ([MINN STAT 270C.65, subd. 3](#)), un beneficiario consiente la divulgación de su número de seguro social, número de identificación fiscal federal del empleador y/o número de identificación fiscal de Minnesota, ya proporcionados al estado, a las agencias fiscales federales y estatales, y al personal estatal involucrado en el pago de obligaciones estatales. Estos números de identificación pueden ser utilizados en la aplicación de las leyes fiscales federales y estatales, lo que podría resultar en acciones que requieran que un beneficiario presente declaraciones de impuestos estatales y pague pasivos fiscales estatales atrasados, si los hubiera.

# Requisitos para los beneficiarios de la subvención

---

## Evaluación de riesgos previa a la adjudicación

Durante la sesión legislativa de 2023, la Legislatura de Minnesota adoptó nuevas disposiciones para la administración de subvenciones (Leyes de Minnesota 2023, capítulo 62, artículo 7, sección 11). El MDA se reserva el derecho de ajustar estos requisitos de revisión financiera previa a la adjudicación conforme se determinen los detalles de implementación.

Si el MDA determina que el beneficiario tiene riesgos financieros sustanciales que impiden su capacidad para cumplir con las obligaciones requeridas bajo el acuerdo de contrato de la subvención, el MDA puede solicitar más información para resolver las inquietudes, desarrollar un plan de mitigación de riesgos para proteger los intereses del estado, o no adjudicar la subvención. Los solicitantes deberán cumplir con la [Normativa 08-06: Normativa de evaluación de riesgos previos a la adjudicación para potenciales beneficiarios \(PDF\)](#), y se les pedirá que presenten documentos relevantes a su entidad.

## Acuerdo de adjudicación de la subvención y pagos

Las plantillas de contratos de subvención están disponibles para su revisión en la página de [Formularios y preguntas frecuentes de la Oficina de Gestión de Subvenciones](#).

Tras la aprobación de una solicitud y antes de comenzar a trabajar en el proyecto de la subvención y recibir reembolsos, el solicitante debe:

- Completar un formulario W-9 del IRS o registrarse como proveedor en SWIFT, el sistema contable del estado, o confirmar que la información en SWIFT sigue siendo correcta.
- Los adjudicatarios pueden decidir si los fondos se distribuyen al solicitante individual o a la entidad agrícola.
- Presentar la documentación requerida dentro de los 30 días posteriores a la notificación de adjudicación.
- Presentar documentación para cumplir con los requisitos de revisión financiera previa a la adjudicación.
- Firmar un acuerdo de contrato de subvención que muestre su intención de completar las tareas propuestas. El acuerdo también autoriza al MDA a monitorear el progreso del proyecto. Este acuerdo debe firmarse dentro de los 30 días posteriores a su envío al beneficiario.

Los gastos elegibles solo podrán incurrirse después de que el contrato haya sido firmado por todas las partes. Los contratos de subvención tendrán una duración máxima de dos años y no podrán extenderse.

**Nota:** Los fondos de la subvención se desembolsan en base a reembolsos. Todas las solicitudes de reembolso del beneficiario deben corresponder al presupuesto aprobado de la subvención. Para recibir pagos de la subvención, los beneficiarios deben proporcionar prueba de que el trabajo del proyecto se ha realizado mediante la presentación de detalles de cada compra en recibos o facturas, y prueba de que los proveedores han sido pagados.



## Responsabilidad e informes

El acuerdo de subvención permite al MDA monitorear el progreso del proyecto. El MDA realizará una visita de monitoreo para todos los beneficiarios con subvenciones de \$25,000 o más antes de aprobar el pago final. Otros beneficiarios pueden recibir visitas de monitoreo a discreción del MDA.

Todos los gastos permitidos deben presentarse con prueba de compra y prueba de pago, a menos que se especifique lo contrario. Para este propósito, el beneficiario debe proporcionar recibos de gastos, hojas de tiempo de los empleados, facturas y cualquier otro documento de respaldo solicitado por el estado.

El beneficiario debe presentar un informe anual cada año de la subvención; la fecha límite para el informe estará incluida en el contrato de adjudicación. Se debe presentar un informe final antes de recibir el pago final. Los informes anuales y finales deben incluir un resumen de los resultados del proyecto hasta la fecha, el impacto del programa de subvenciones y de tres a cinco fotos del proyecto. El MDA se reserva el derecho de modificar los requisitos de presentación de informes durante el proyecto. La información presentada en cualquier informe o encuesta será un registro público.

Realizamos encuestas de seguimiento para ayudarnos a determinar los impactos a largo plazo de la subvención. Los beneficiarios deben responder a las solicitudes de información de seguimiento durante tres años después del término del acuerdo de subvención. No responder a estas solicitudes de manera oportuna puede afectar su capacidad para asegurar financiamiento futuro del MDA.

### Auditorías del proyecto

Los libros, registros, documentos y procedimientos contables del beneficiario o de otra parte que sean relevantes para la subvención o transacción están sujetos a examen por parte de la agencia otorgante y del auditor legislativo o el auditor estatal, según corresponda ([MINN. STAT. 16B.98, subd. 8](#)). Este requisito durará un mínimo de seis años desde la fecha de finalización del acuerdo de subvención, la recepción y aprobación de todos los informes finales, o el período de tiempo requerido para satisfacer todos los requisitos de retención estatales y del programa, lo que sea mayor.

## Otros requisitos

### Requisitos de licitación

Todos los solicitantes financiados deberán cumplir con los requisitos de licitación del estado para compras mayores. Consulte una lista detallada de los [requisitos de licitación](#) del estado para más detalles.

### Publicidad

Todos los proyectos financiados deben reconocer públicamente la financiación del Minnesota Department of Agriculture, incluyendo en el sitio web del beneficiario cuando sea práctico.

### Normativa de acción afirmativa y no discriminación

El beneficiario se compromete a no discriminar a ningún empleado o solicitante de empleo por motivos de raza, color, credo, religión, origen nacional, sexo, estado civil, estado en relación con la asistencia pública, membresía

o actividad en una comisión local, discapacidad, orientación sexual o edad en relación con cualquier puesto para el cual el empleado o solicitante de empleo esté calificado ([MINN. STAT. 363A.02](#)). El beneficiario se compromete a tomar medidas afirmativas para emplear, promover en el empleo, capacitar y reclutar a personas pertenecientes a minorías, mujeres y personas con discapacidades.

El beneficiario no debe discriminar contra ningún empleado o solicitante de empleo por motivo de discapacidad física o mental en relación con cualquier puesto para el cual el empleado o solicitante de empleo esté calificado. El beneficiario se compromete a tomar acción afirmativa para emplear, promover en el empleo y tratar de otra manera a personas discapacitadas calificadas sin discriminación por su discapacidad física o mental en todas las prácticas de empleo, tales como: empleo, ascensos, degradación o transferencia, reclutamiento, publicidad, despido o terminación, tasas de pago u otras formas de compensación, y selección para capacitación, incluyendo el aprendizaje ([Reglas de Minnesota, part 5000.3500](#)).

El beneficiario se compromete a cumplir con las reglas y órdenes relevantes del Department of Human Rights de Minnesota emitidas en conformidad con la [Ley de Derechos Humanos de Minnesota](#).

### **Requisito de registro de votantes**

Si el beneficiario es una agencia estatal, agencia pública basada en la comunidad o corporación sin fines de lucro, proporcionará servicios de registro de votantes para sus empleados ([MINN. STAT. 201.162](#)).